



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MINISTERSTWO
SPRAWIEDLIWOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Warszawa, dnia 06.07.2009 r.

RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11
00-950 WARSZAWA Skr. Poczt. 33
Centrala tel. 521-28-88

BDG-II-3820-14/09

Do Wykonawców

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na opracowanie graficzne, przygotowanie do druku, skład, łamanie, wydruk i dystrybucję 11 wydań kwartalnika. Zadanie realizowane w projekcie „Ułatwianie dostępu do wymiaru sprawiedliwości” dofinansowanym ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Priorytet V Dobre rządzenie Programu Operacyjnego „Kapitał Ludzki 2007 – 2013”

Znak sprawy postępowania nadany przez Zamawiającego: **BDG-II-3820-14/09**.

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z dnia 29 listopada 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.), zwanej dalej „ustawą”, w związku z art. 38 ust. 1 ustawy, przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniami treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”:

„W zapytaniu jest następujący punkt:

III.2) WARUNKI UDZIAŁU

III.2.1) Sytuacja podmiotowa wykonawców, w tym wymogi dotyczące wpisu do rejestru zawodowego lub handlowego:

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów: 1. Zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223 poz. 1655 ze zm.)

o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

(...)

1.2.1. wykonali (zrealizowali), w tym także wykonali w ramach wykonywanych świadczeń okresowych lub ciągłych, w okresie ostatnich trzech lat przed dniem wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie:

1) co najmniej jedną usługę odpowiadającą swoim rodzajem usłudze stanowiącej przedmiot zamówienia o wartości co najmniej 250.000 zł brutto (z VAT), w tym co najmniej jedną usługę opracowania graficznego i druku publikacji periodycznych w rozumieniu art. 7 ust. 2



pkt. 1 ustawy z dnia 26.01.1984 r. Prawo prasowe (Dz. U. z dnia 7 lutego 1984 r.), z uwzględnieniem następujących warunków:

- a. w ramach wskazanej usługi zostało wydrukowanych co najmniej 5.000 egz. publikacji,
- b. w przypadku usługi opracowania graficznego i druku publikacji periodycznych zostało wydrukowanych co najmniej 6 kolejnych numerów publikacji.

Przez pojęcie „usługa odpowiadająca swoim rodzajem usłudze stanowiącej przedmiot zamówienia” należy rozumieć przygotowanie projektu graficznego, skład, łamanie i wydruk publikacji. (...)

Pytania do zamówienia:

1. Czy spełnienie ww. warunków oznacza, że oferent musi wykazać się wykonaniem wymienionych prac w okresie i o określonej wartości na rzecz podmiotów zewnętrznych?
2. Czy za spełnienie tego warunku można uznać to, iż oferent jest od 1990 roku wydawcą periodyków (tygodnika i miesięcznika), ale zleceń wydawniczych opisanych i wymaganych w SIWZ nie wykonywał na rzecz podmiotów zewnętrznych?

Proszę o udzielenie odpowiedzi.”

Odpowiedź nr 1.

Tak, Wykonawca musi wykazać się wykonaniem wymienionych prac w danym okresie i o określonej wartości na rzecz podmiotów zewnętrznych – w przeciwnym wypadku wymieniony przez Wykonawcę zespół czynności nie byłby odpłatną usługą. Usługa jest świadczeniem wykonania poprzez zespół określonych czynności przez jeden podmiot gospodarczy na rzecz innego podmiotu (odbiorcy usługi), w wyniku którego dochodzi do dokonania kupna (np. poprzez zawarcie umowy). Zgodnie z definicją zawartą w Art. 2 pkt 10 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223 poz. 1655 ze zm.) usługami są wszelkie świadczenia, których przedmiotem nie są roboty budowlane lub dostawy, a są usługami wymienionymi w załączniku II do dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi lub w załącznikach XVII A i XVII B do dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych.

Nie jest zatem usługą sytuacja, w której podmiot gospodarczy jest zarówno wykonawcą, jak też odbiorcą zrealizowanych działań, produktu, dóbr o charakterze niematerialnym itp. (sytuacja, kiedy wykonuje określony zespół czynności wyłącznie na własne potrzeby).

W Rozdz. VIII SIWZ ppkt 1.2.1. Zamawiający zażądał, by Wykonawcy udokumentowali, iż „wykonali (zrealizowali), w tym także wykonali w ramach świadczeń okresowych lub ciągłych, w okresie ostatnich trzech lat przed dniem wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie: co najmniej jedną usługę (...)”. Pojęcie „świadczenia okresowego lub ciągłego” odnosi się do sytuacji, w której wykonywane są określone działania na rzecz innego podmiotu (co jest zgodne z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 maja 2006 r. w sprawie



rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane – Dz. U. Nr 87, poz. 605).

Ponadto Zamawiający na podstawie ppkt 2.1.1.b Rozdz. IX SIWZ zażądał wskazania odbiorców usługi (nazwy i adresy odbiorców). W sytuacji, w jakiej znajduje się Wykonawca, wskazanie odbiorcy usługi nie jest możliwe (zgodnie z tym, co napisano wyżej, nie można być jednocześnie wykonawcą i odbiorcą).

Należy również wskazać, iż, zgodnie z Rozdziałem IX SIWZ, do wykazu należy załączyć dokument(-y) potwierdzający(-e), że wskazana(-e) usługa(-i) została(-y) wykonana(-e) należycie (np. referencja, protokół odbioru itp.) – oryginał(-y) lub kopia(-e) poświadczona(-e) za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę. Wykonawca nie może być wystawcą dokumentu (-ów) potwierdzającego(-ych) należyte wykonanie usługi. Zgodnie z powyższym, w sytuacji, o której pisze Wykonawca w pytaniu, możliwość udokumentowania – w sposób zgodny z SIWZ – że zespół prac zrealizowanych przez Wykonawcę był wykonany w sposób należyty, budzi wątpliwości Zamawiającego.

Odpowiedź nr 2.

Przy tak sformułowanym pytaniu Zamawiający nie może udzielić jednoznacznej odpowiedzi, ponieważ opisana sytuacja jest niejasna – wydawca periodyków nie wydaje ich dla siebie samego, lecz w celu sprzedaży na zewnątrz.

Wyjaśnienia nie zmieniają treści SIWZ i są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

z upoważnienia
Dyrektora Generalnego
Ministerstwa Sprawiedliwości
/-/

Maciej Kujawski
p. o. Naczelnika
Wydziału Informacji
w Biurze Ministra